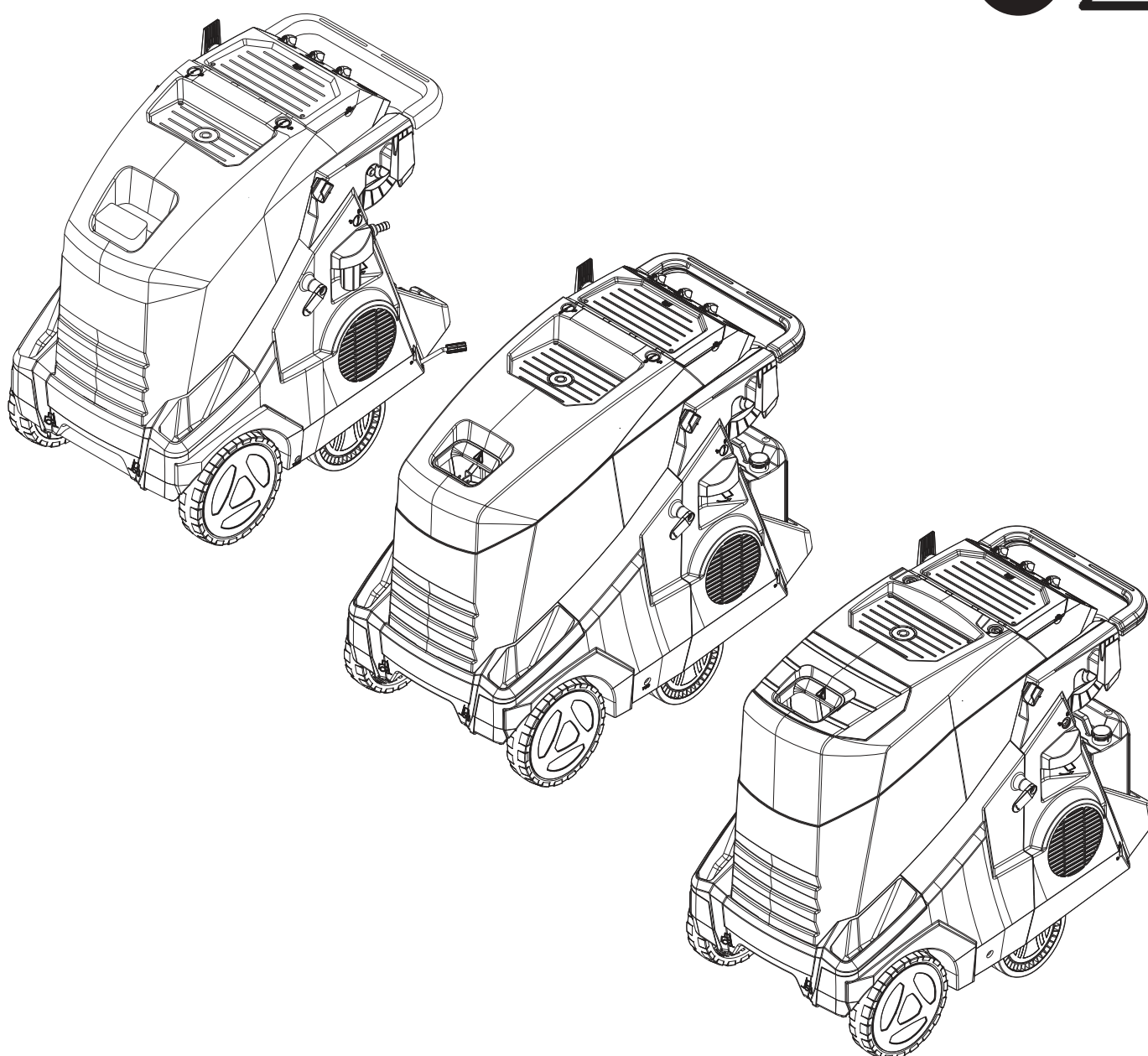
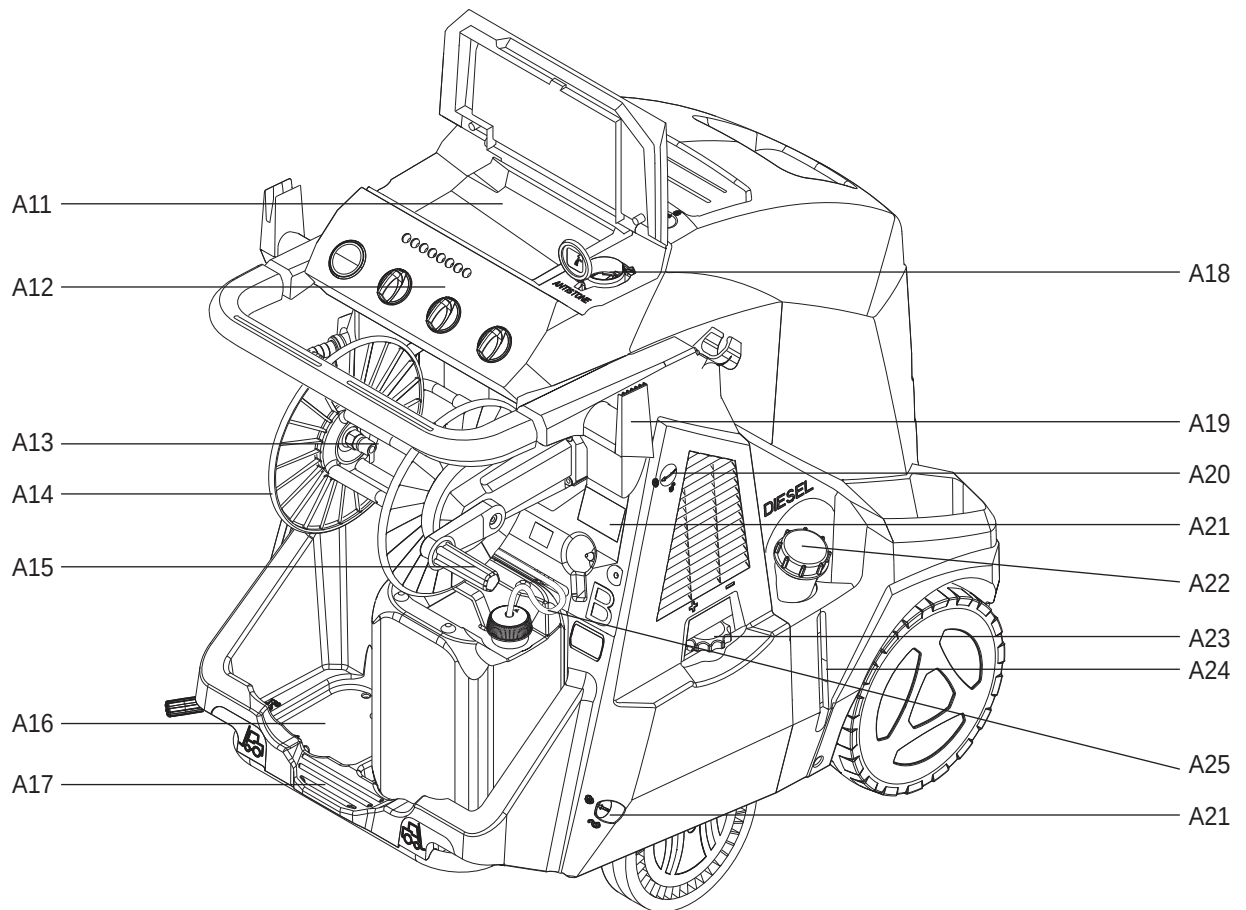
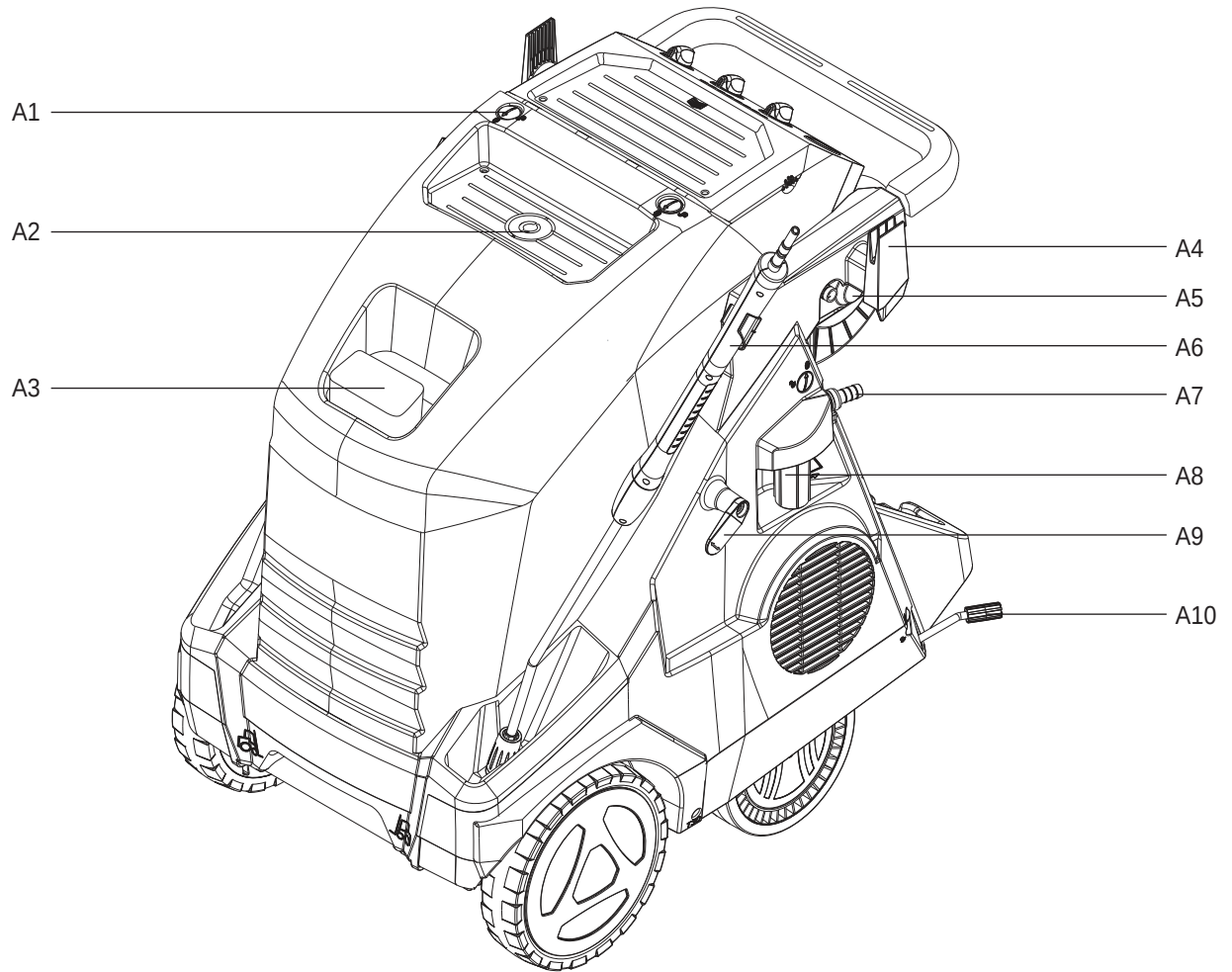


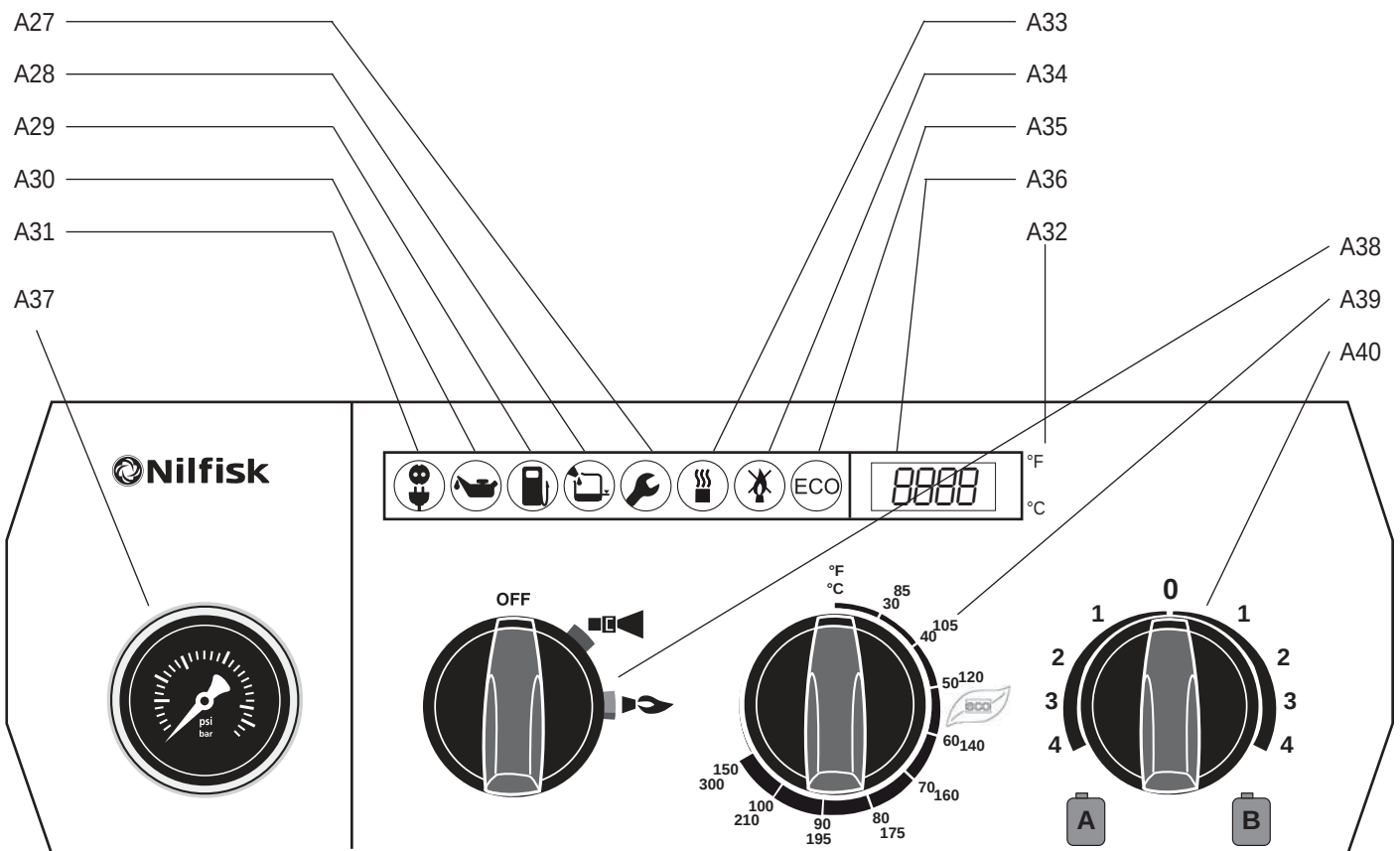
MH 3M - MH 4M MH 5M - MH 6P - MH 7P

Instructions for use

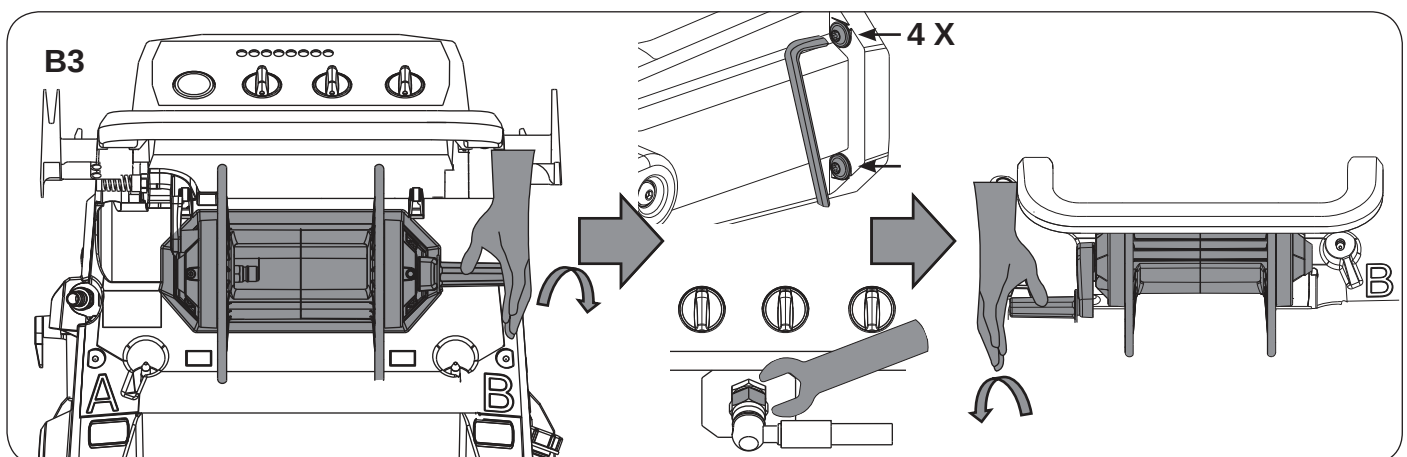
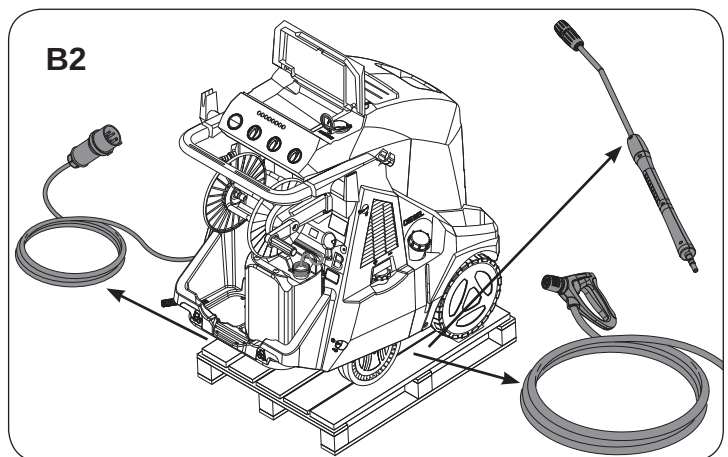
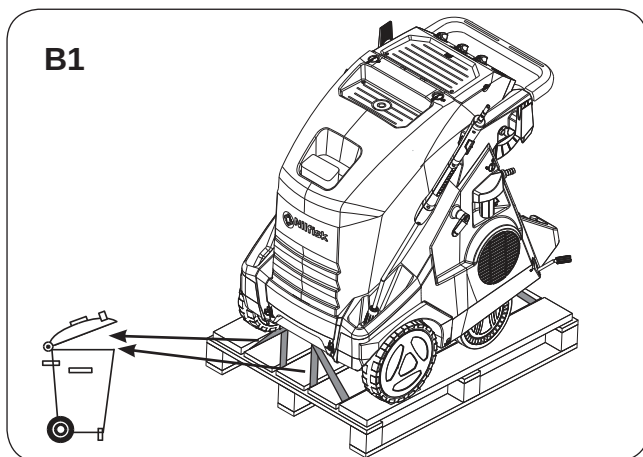




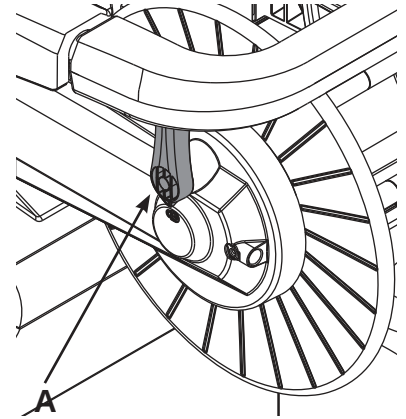
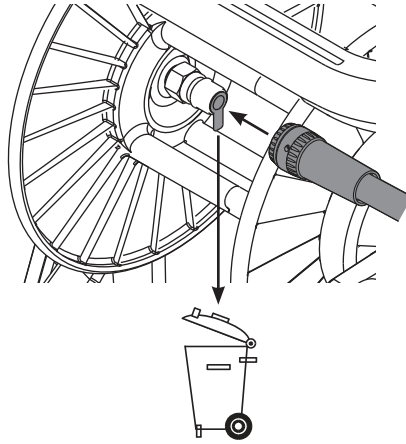
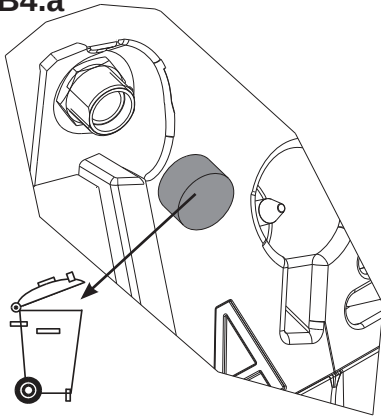
A



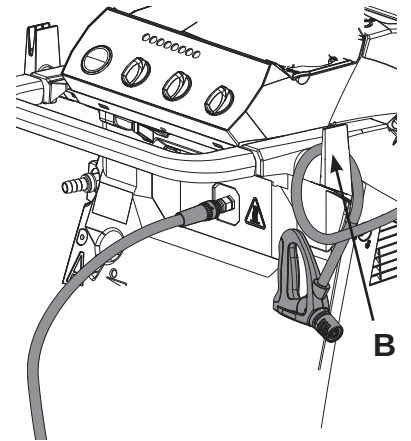
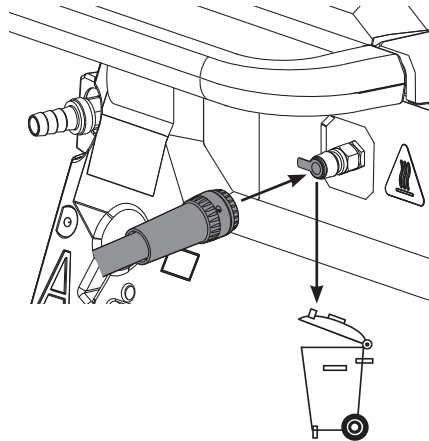
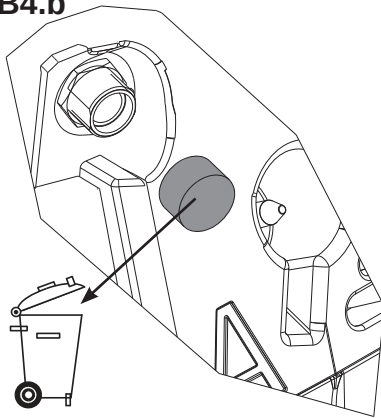
B



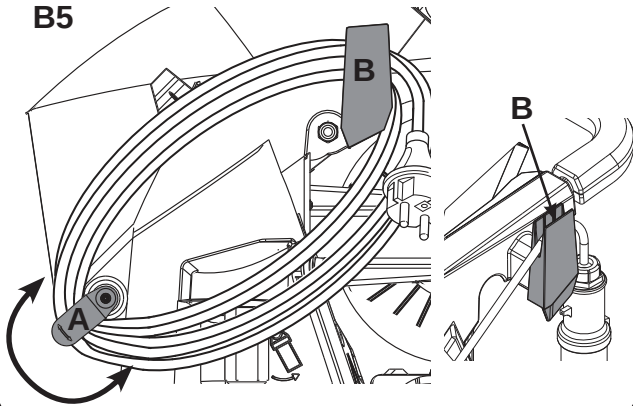
B4.a



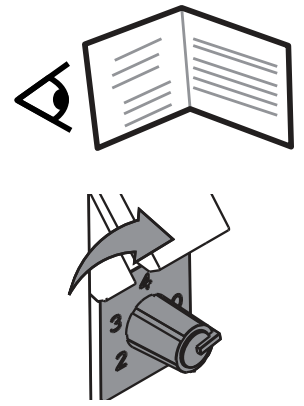
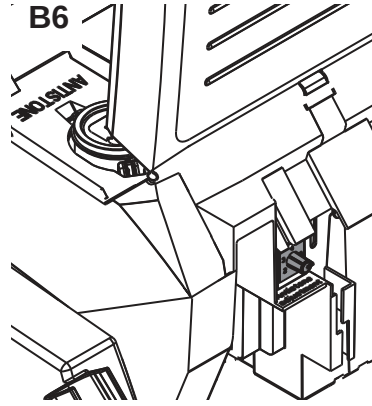
B4.b



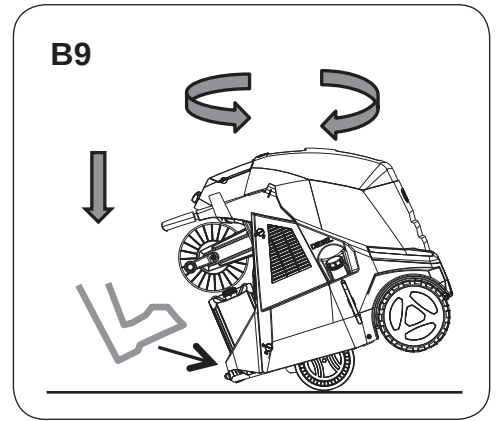
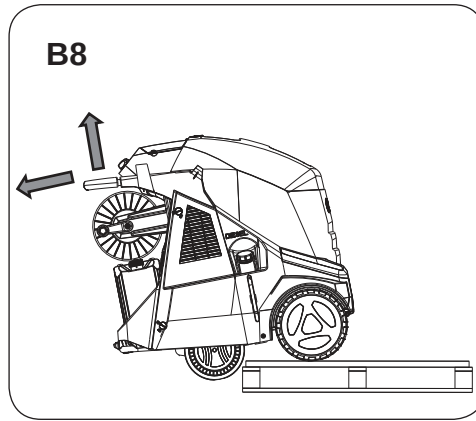
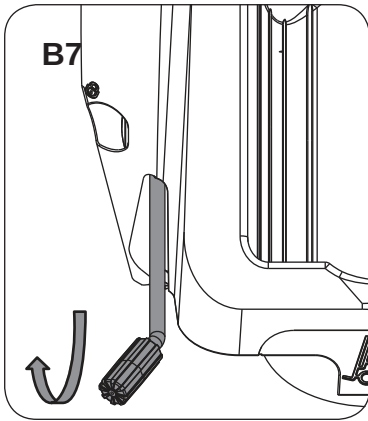
B5



B6

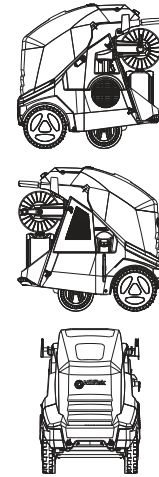
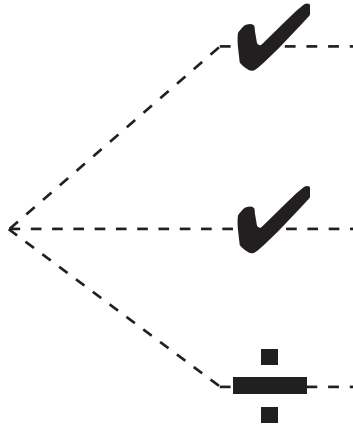
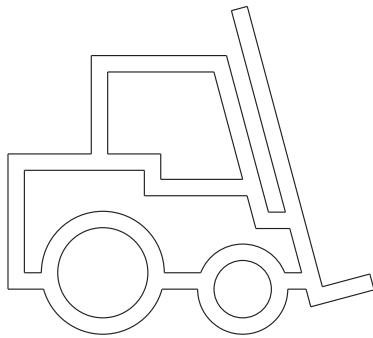


B

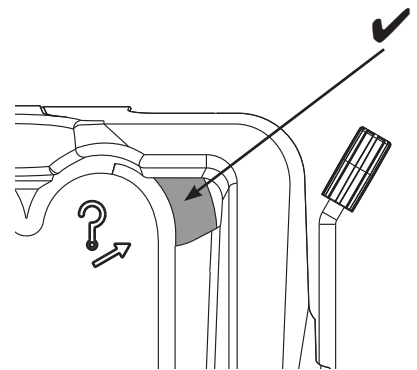
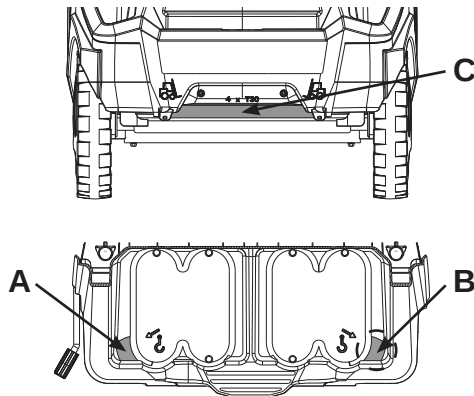
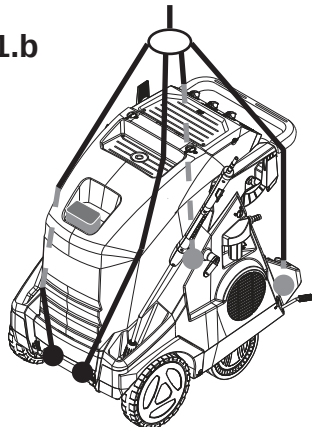


C

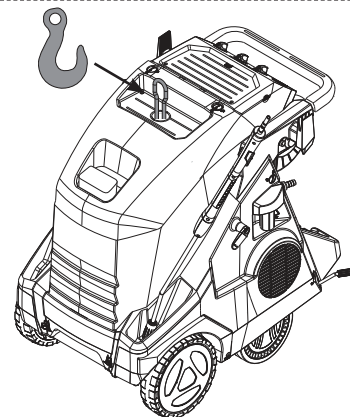
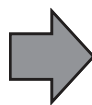
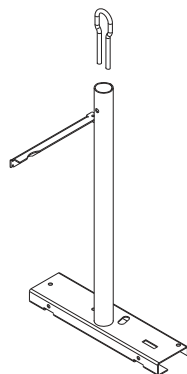
C1.a



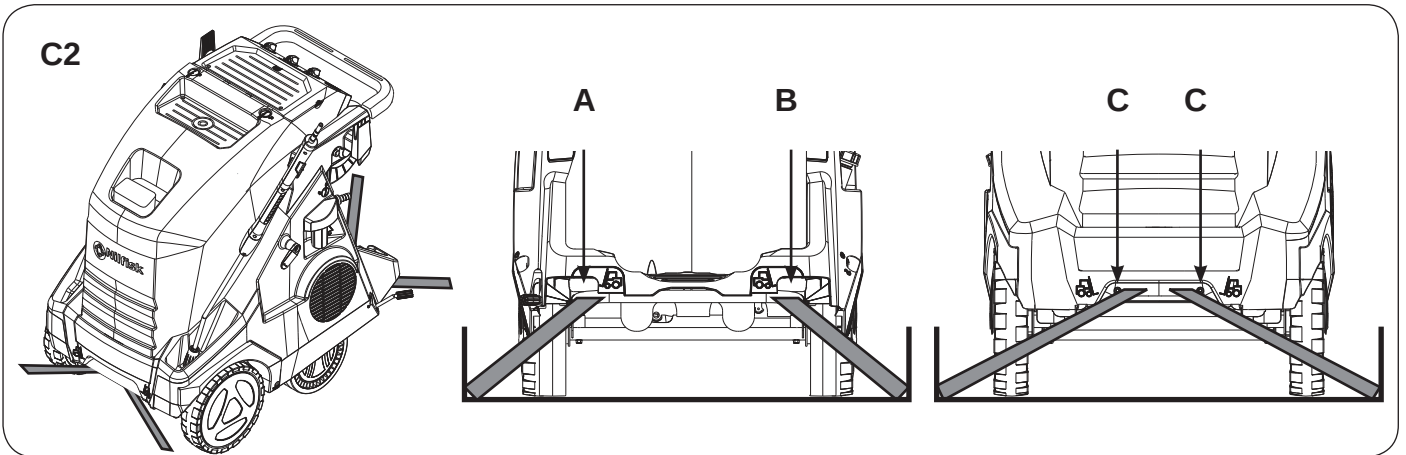
C1.b



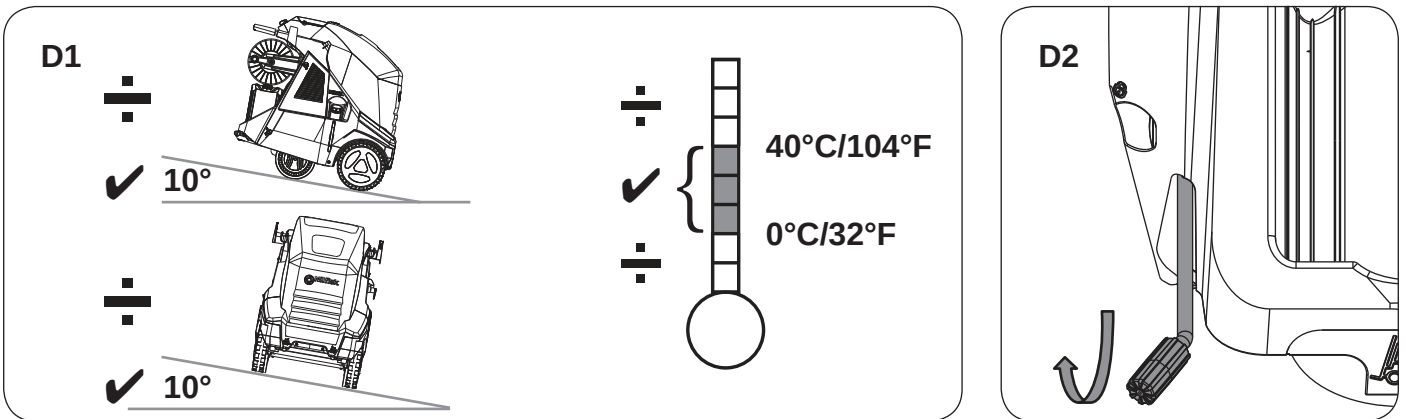
C1.c



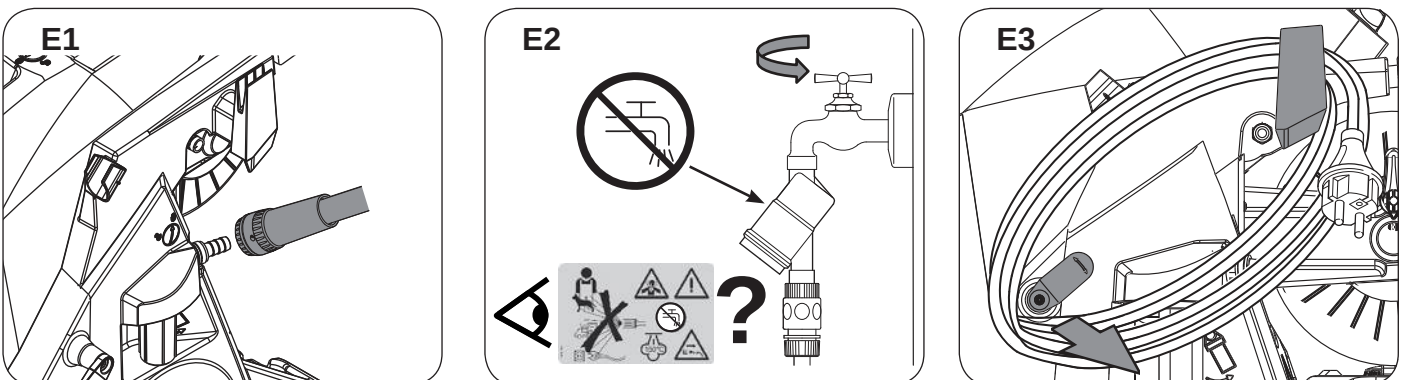
C



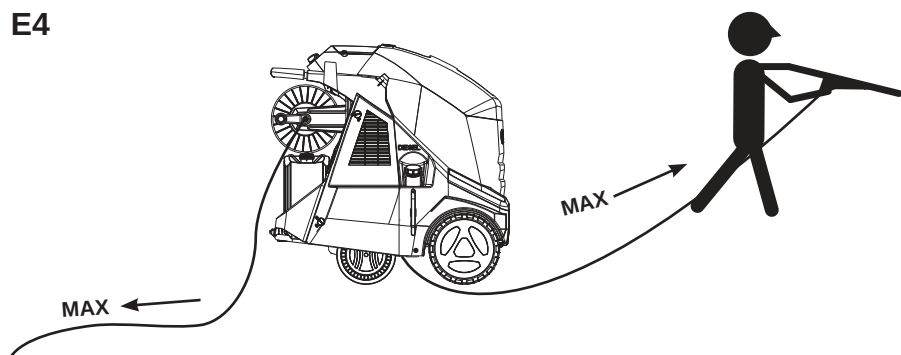
D



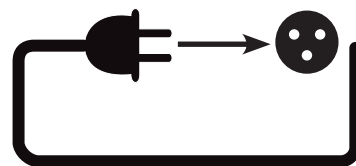
E



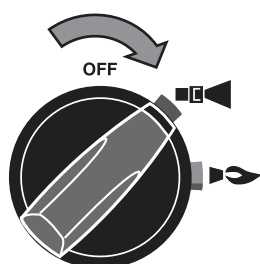
E4



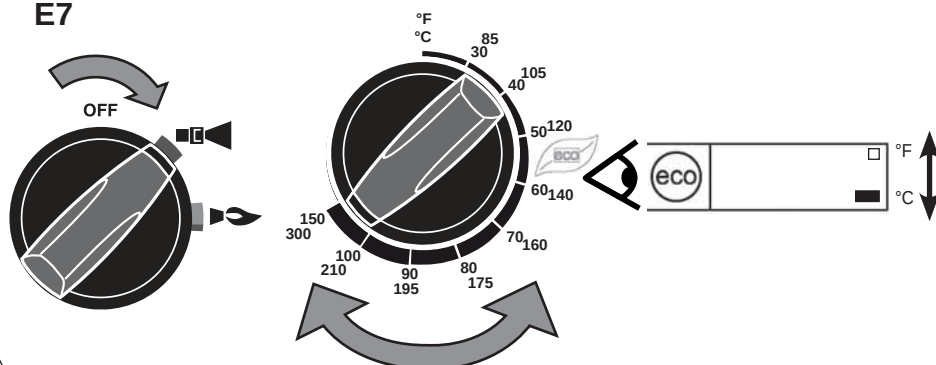
E5



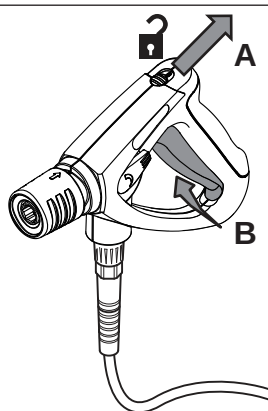
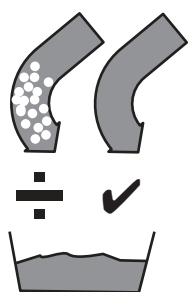
E6



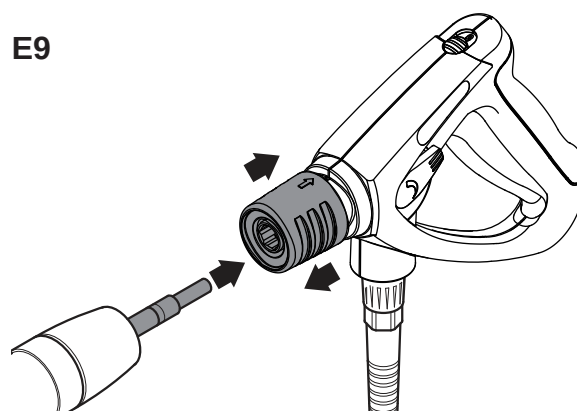
E7



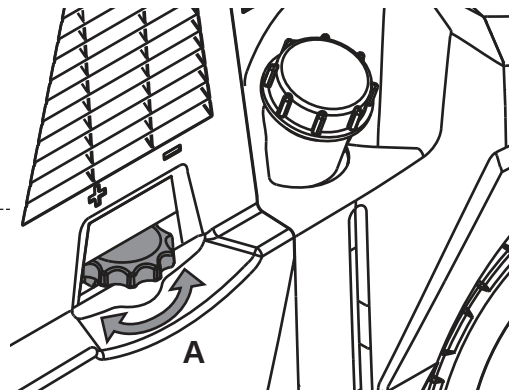
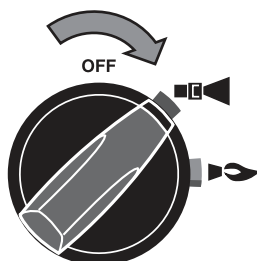
E8



E9



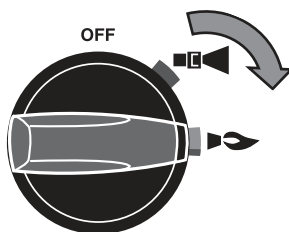
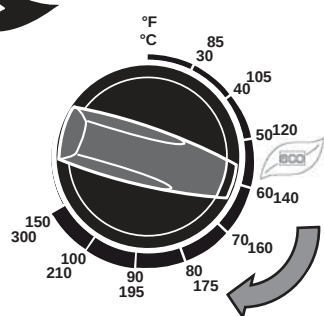
E10.a



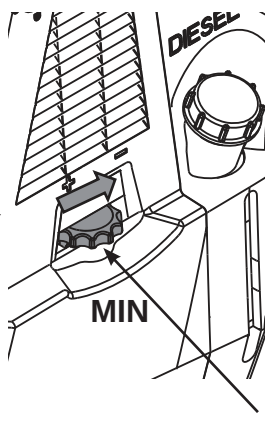
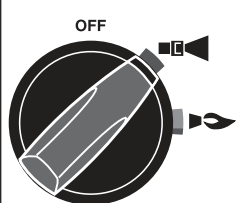
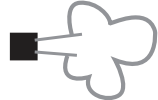
E10.b



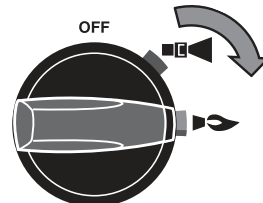
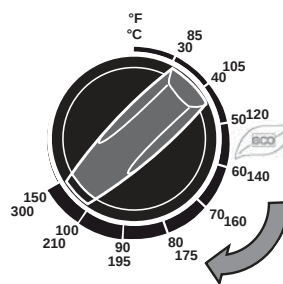
Max 100°C/210°F



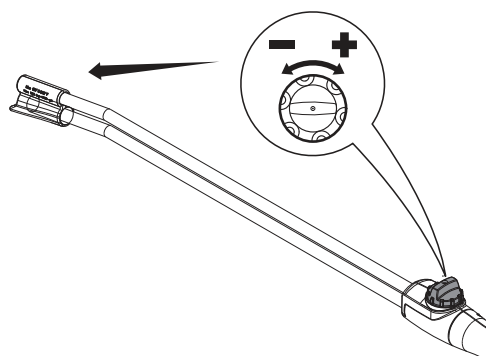
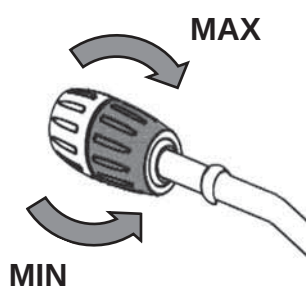
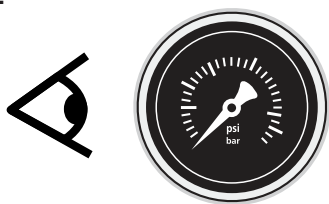
E10.c



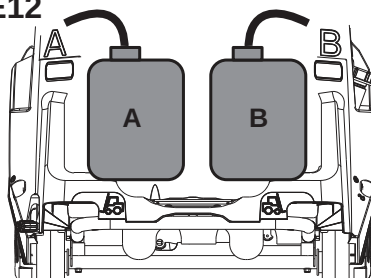
Max 32 bar



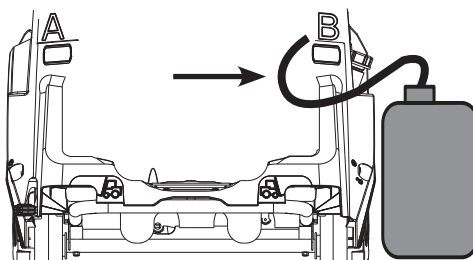
E11



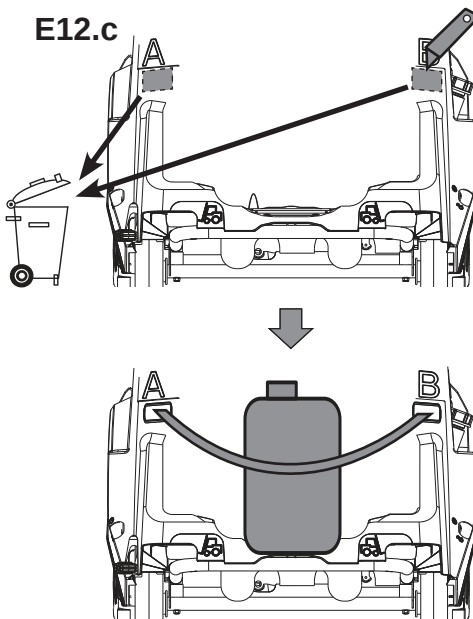
E12



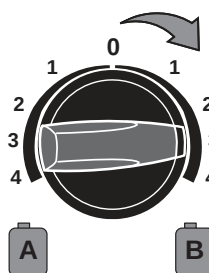
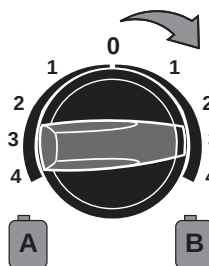
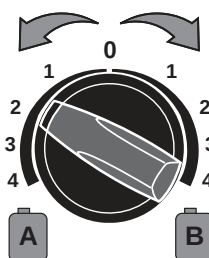
E12.b



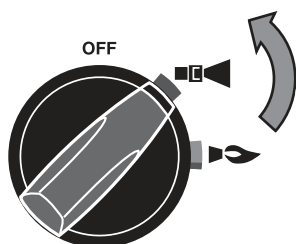
E12.c



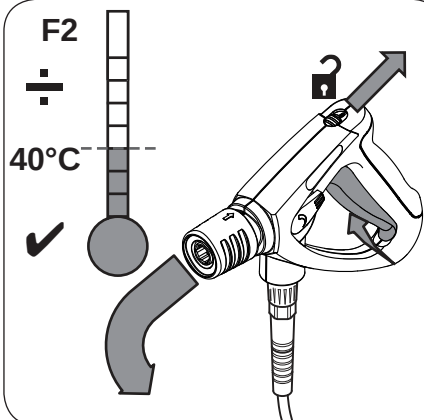
E13



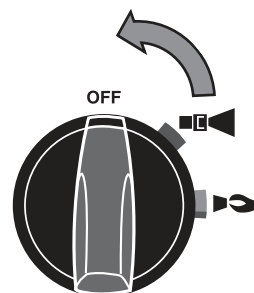
F1



F2

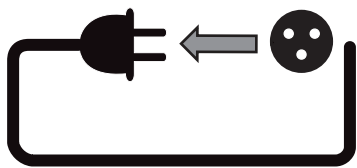


F3

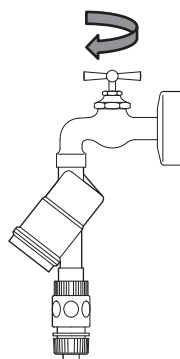


F

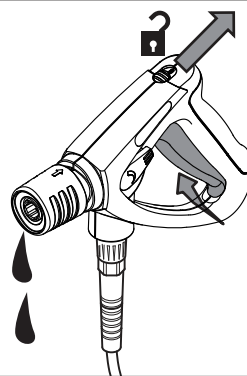
F4



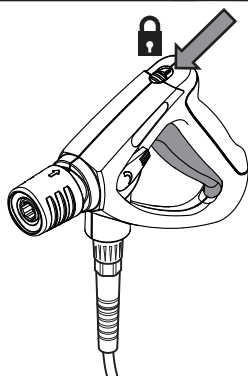
F5



F6

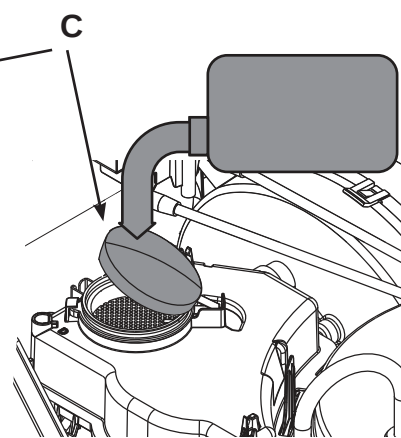
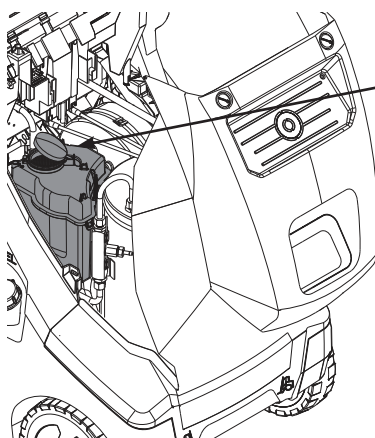
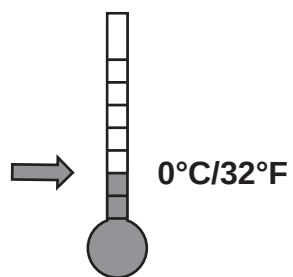


F7



G

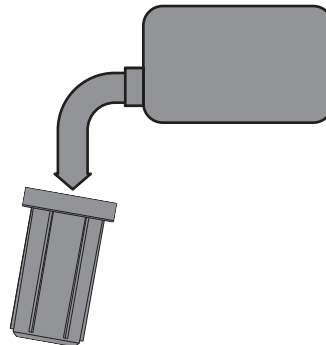
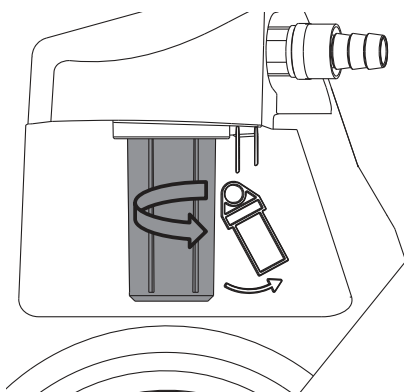
G1



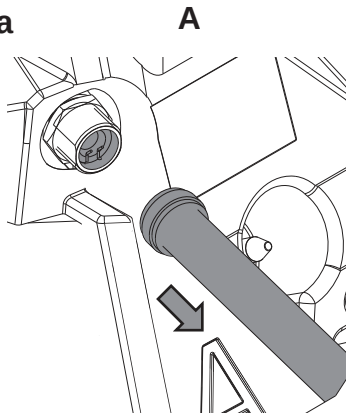
G2

B

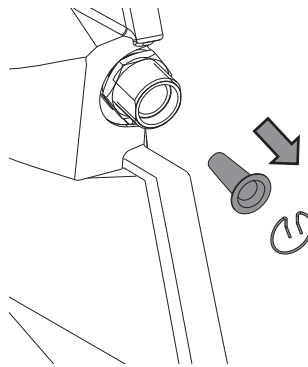
C



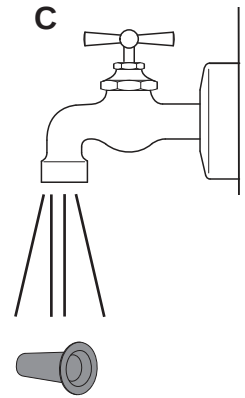
H1.a



B

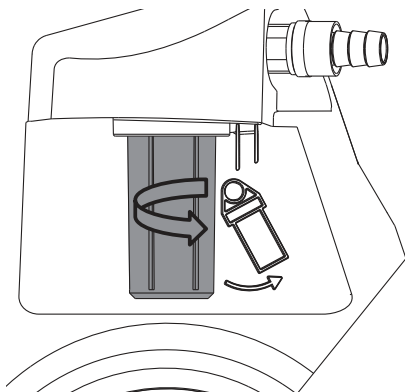


C

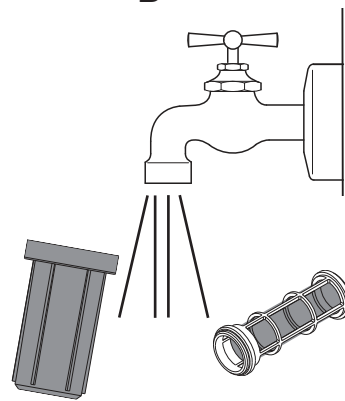


H1.b

A

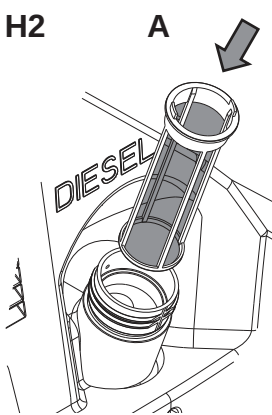


B

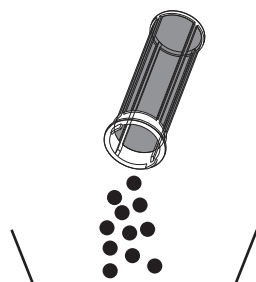


H2

A

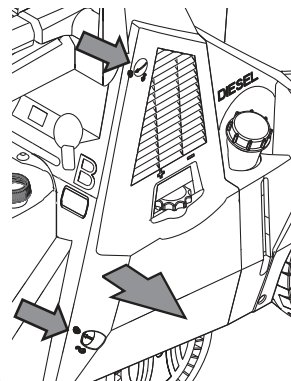


B

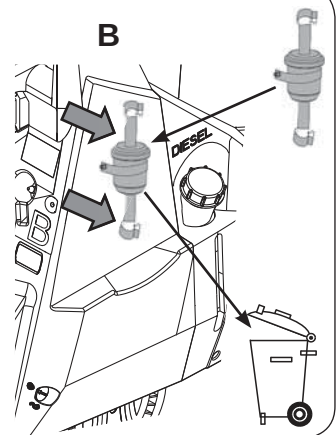


H3

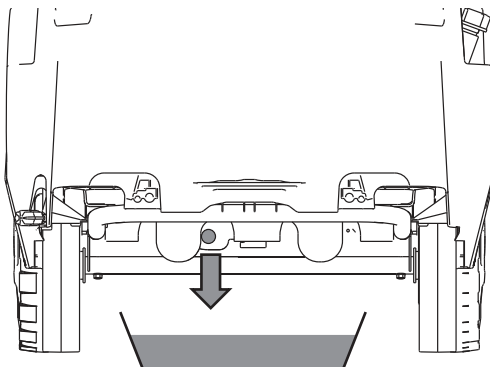
A

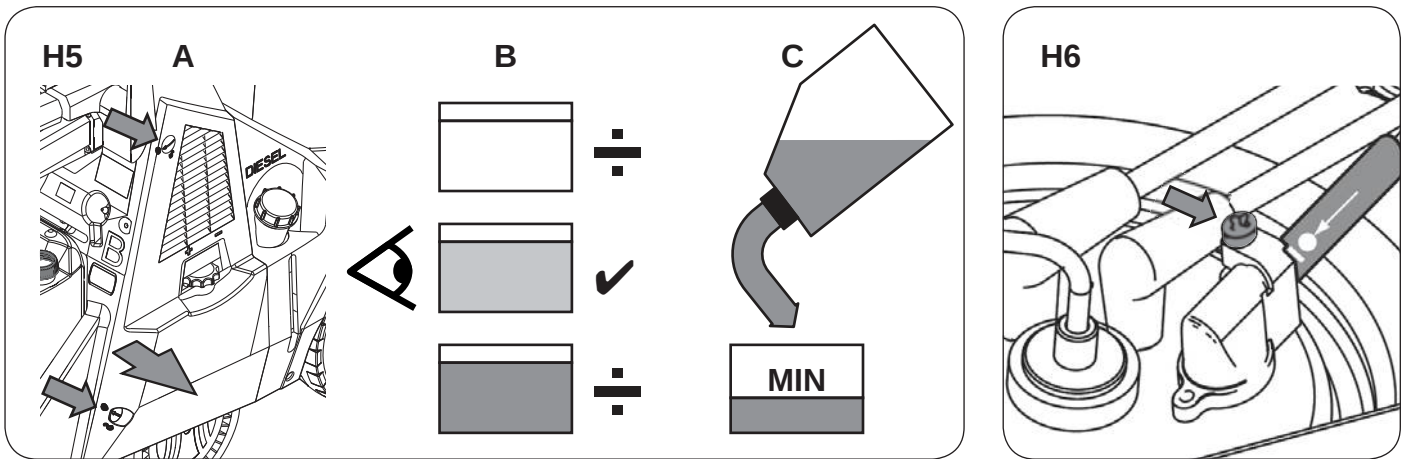


B



H4





(EN)	Operating instructions	14
(DE)	Bedienungsanweisungen	18
(FR)	Instructions de fonctionnement	22
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	26
(IT)	Istruzioni per l'uso	30
(NO)	Bruksanvisning	34
(SV)	Bruksanvisning	38
(DA)	Betjeningsvejledning	42
(FI)	Käyttöohje	46
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	50
(PT)	Instruções de Funcionamento	54
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	58
(TR)	Kullanma Talimatları	63
(SL)	Navodila za delovanje	68
(HR)	Upute za uporabu	72
(SK)	Návod na obsluhu	76
(CS)	Návod k obsluze	80
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	84
(HU)	Használati útmutató	88
(RO)	Instrucţiuni de utilizare.....	92
(BG)	Указания за експлоатация	96
(RU)	Руководство по эксплуатации	101
(ET)	Tööjuhised	106
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	110
(LT)	Naudojimo instrukcija	114
(JA)	作手順.....	118
(ZH)	操作说明.....	122
(KO)	사용법.....	126
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน.....	130
(MS)	Arahan Operasi	134

Istruzioni per l'uso

Questa idropulitrice è stata progettata per l'uso professionale nelle seguenti applicazioni di pulizia: agricoltura, produzione commerciale, logistica lavaggio di veicoli, pubbliche istituzioni, settore delle pulizie, edilizia, industria alimentare etc.

Guida rapida illustrata

La guida rapida illustrata è pensata per offrire un aiuto per l'avvio, il funzionamento e la conservazione dell'unità. La guida è divisa in 8 sezioni.

A

Prima della messa in funzione

LEGGERE LE ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA PRIMA DELL'USO!

Elementi per il funzionamento:

- A1. Chiusura del coperchio
- A2. Fissaggio per il gancio della gru¹⁾
- A3. Cappa calda
- A4. Gancio per cavo
- A5. Dispositivo di blocco avvolgitubo alta pressione¹⁾
- A6. Pistola da spruzzo
- A7. Collegamento dell'alimentazione di acqua
- A8. Filtro ingresso acqua¹⁾
- A9. Gancio per cavo regolabile
- A10. Freno di stazionamento
- A11. Cassetta degli attrezzi
- A12. Quadro comandi
- A13. Attacco del tubo ad alta pressione per apparecchi senza tamburo B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Avvolgitubo alta pressione¹⁾
- A15. Manovella del tamburo del tubo¹⁾
- A16. Spazio per il contenitore di detergente
- A17. Pedana per scarico prodotto
- A18. Dispositivo di riempimento del serbatoio per AntiStone Nilfisk
- A19. Gancio per tubo flessibile alta pressione
- A20. Dispositivo di sblocco sportello laterale
- A21. Etichetta avvertenze di sicurezza
- A22. Bocchettone per il riempimento del combustibile
- A23. Supporto pistola a spruzzo
- A24. Manopola di regolazione del flusso¹⁾
- A25. Vista livello carburante
- A26. Tubo flessibile lungo per detergente per contenitore esterno
- A27. LED intervallo di manutenzione programmato/scaduto
- A28. LED livello basso AntiStone Nilfisk¹⁾
- A29. LED livello basso carburante¹⁾
- A30. LED livello basso olio pompa¹⁾
- A31. LED alimentazione ON
- A32. Manometro¹⁾
- A33. LED indicazione caldaia surriscaldata
- A34. LED indicazione assenza di fiamma
- A35. LED indicazione modalità ECO
- A36. Contatore; Lettura temp. impostata; Codici di errore¹⁾
- A37. Indicatore Fahrenheit /Celsius¹⁾
- A38. Interruttore generale con selezione acqua calda/fredda
- A39. Manopola di controllo della temperatura
- A40. Manopola di misurazione del detergente¹⁾

B

Disimballaggio e preparazione dell'unità

- B1. Rimuovere le cinghie di sicurezza dall'idropulitrice.

- B2. Rimuovere il tubo flessibile, la lancia e il cavo dal pallet.
- B3. Se desiderato, l'avvolgitubo può essere modificato da un utilizzo con la mano destra a un utilizzo con la mano sinistra¹⁾.
- B4.a Macchine con avvolgitubo: Rimuovere i tappi di trasporto dall'ingresso e dall'uscita. Collegare il tubo flessibile alta pressione, avvolgerlo sull'avvolgitubo e bloccare l'avvolgitubo sulla maniglia (A)¹⁾.
- B4.b Macchine senza avvolgitubo: Rimuovere i tappi di trasporto dall'ingresso e dall'uscita. Collegare il tubo flessibile alta pressione e posizionarlo sul gancio (B).
- B5. Collocare il cavo di alimentazione intorno ai ganci per cavo (A e B) e bloccare l'estremità del cavo sul gancio del cavo (B).
- B6. Il dispositivo Antiscale Nilfisk è impostato in fabbrica su una durezza dell'acqua Leggermente dura. Consultare la tabella nella sezione manutenzione. Indicazione di avvertenza cancellata quando impostato su "0".
- B7. Rilasciare il freno della ruota.
- B8. Sollevare la maniglia e tirare la ruota posteriore dell'idropulitrice giù dal pallet fino al pavimento.
- B9. Per inclinare e manovrare con facilità, spingere con il piede sulla pedana e premere la maniglia verso il basso.

C

Sollevamento e fissaggio con cinghie per il trasporto

- C1.a Il modo più sicuro per sollevare l'idropulitrice è usare un carrello elevatore a forche dall'estremità anteriore o posteriore dell'idropulitrice. (Non dal lato!).
- C1.b Utilizzare i punti di fissaggio (A,B,C) per il sollevamento con cinghie.
Non sollevare fissando le cinghie alle parti di plastica della macchina, perché potrebbero staccarsi dal telaio.
- C1.c Per un sollevamento quotidiano sicuro, si consiglia il kit di sollevamento ausiliario di Nilfisk (#107140912 + #301001090).
- C2. Utilizzare i punti di fissaggio (A,B,C) quando si fissano delle cinghie per il trasporto.
Non sollevare fissando le cinghie alle parti di plastica della macchina, perché potrebbero staccarsi dal telaio.

D

Configurazione dell'unità:

Se ci si trova oltre i 500 m sul livello del mare, è possibile che il bruciatore debba essere nuovamente regolato per garantire prestazioni adeguate e il massimo risparmio di carburante - Contattare il servizio di assistenza di Nilfisk! Se ci si trova oltre i 1000-2500 m sul livello del mare, potrebbe essere necessario un kit bruciatore opzionale - Contattare il servizio di assistenza di Nilfisk!

Prima di utilizzare l'idropulitrice per la prima volta, è necessario controllarla accuratamente al fine di rilevare eventuali anomalie o danni. Far funzionare la macchina solo se è in condizioni perfette.

- D1. La pendenza della superficie sulla quale viene collocata l'idropulitrice non deve superare i 10° in ogni direzione.
NOTA: la temperatura ambiente deve essere maggiore di 0 °C e non deve superare i 40 °C.
- D2. Inserire il freno.
- D3. Riempire il serbatoio di carburante¹⁾.
- D4. Riempire il serbatoio di AntiStone Nilfisk¹⁾.
- D5. Riempire il serbatoio del carburante con carburante nuovo, olio per riscaldamento, DIN 51603-1 (senza biodiesel). Un diesel conforme alla norma EN 590 (contenente fino al 7% di biodiesel) può essere utilizzato con una temperatura ambiente maggiore di 0 °C con le seguenti restrizioni:
Tempo di conservazione massimo nel serbatoio diesel

dell'idropulitrice alta pressione: 1 mese. Un diesel più vecchio di 6 mesi non deve essere utilizzato. Un diesel EN 590 contenuto in un contenitore aperto non deve essere utilizzato. Verificare attraverso il vetro che il livello di carburante (A) sia al di sotto del punto di riempimento.

E

Accensione dell'unità

NOTA: La macchina può essere protetta con un liquido antigelo fornito dalla fabbrica¹⁾ - prestare attenzione al punto E8 qui sotto.

- E1. Collegare l'alimentazione dell'acqua.
- E2. Controllare se l'etichetta di sicurezza riporta l'icona , in questo caso è necessario un dispositivo antiriflusso.
- E3. Ruotare il gancio per cavo e estrarre il cavo.
- E4. Srotolare il tubo flessibile e il cavo per l'intera lunghezza prima dell'uso.
- E5. Collegare alla rete di alimentazione elettrica.
- E6. Accendere l'idropulitrice. Funzionamento con acqua fredda.
- E7. Impostazione Fahrenheit /Celsius: (A) accendendo/spegnendo in modalità a freddo e (B) posizionando il comando di temperatura su max.¹⁾.
- E8. Rilasciare il blocco di sicurezza e aerare la macchina attivando la pistola a spruzzo.
Se nella macchina è presente del liquido antigelo, raccogliere i primi 5 litri di fuoriuscita di liquido in un contenitore per riutilizzarlo.
Quando il flusso di acqua è regolare, continuare con i passaggi seguenti.
- E9. Collegare la lancia nebulizzatore alla pistola a spruzzo.
- E10.a Impostazione della modalità acqua fredda.
Accendere l'idropulitrice su .
La regolazione del flusso viene regolata sulla maniglia della pompa (A).
- E10.b Modalità acqua calda (fino a 100 °C)
Selezionare la temperatura, impostazione modalità ECO per una pulizia standard ottimale.
Accendere l'idropulitrice su .
La regolazione del flusso viene regolata sulla maniglia della pompa (A).
- E10.c Modalità vapore¹⁾ (più di 100 °C)
Ruotare la regolazione del flusso¹⁾ (A) completamente verso destra fino all'arresto finale
(NOTA: max. 32 bar con temperature superiori a 100 °C!).
Selezionare una temperatura superiore a 100 °C.
Accendere l'idropulitrice su .
- E11. Regolazione della pressione su FlexoPower o Lancia Tornado¹⁾.
- E12.a Aspirazione dal contenitore di detergente interno.
Impostare la concentrazione desiderata di detergente (A) o (B) sulla manopola di dosaggio¹⁾.
- E12.b Aspirazione da un contenitore di detergente esterno:
Estrarre il tubo flessibile (B) dal telaio e collegare al contenitore. Impostare la concentrazione desiderata di detergente (B) sulla manopola di dosaggio¹⁾.
- E12.c Aspirazione dal contenitore da 25 L: (solo per la versione senza avvolgitubo). Tagliare l'area contrassegnata con un coltello per aprire i punti di fissaggio delle cinghie. Fissare con cinghie il contenitore sul retro della macchina. Estrarre il tubo flessibile (B) dal telaio e collegare al contenitore.
- E13. Utilizzo di detersivi: Impostare la concentrazione desiderata di detergente (A) o (B) sulla manopola di dosaggio¹⁾. Spruzzare l'oggetto. Lasciar agire il detergente in base al grado di sporcizia. Poi risciacquare con il getto di spruzzo

ad alta pressione. Non fare mai asciugare il detergente sull'oggetto, perché la superficie di quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

F

Dopo avere utilizzato l'unità o prima di lasciarla incustodita

- F1. Passare alla modalità a freddo.
- F2. Far funzionare in modalità a freddo per far raffreddare il prodotto.
- F3. Spegner l'idropulitrice. Ruotare l'interruttore sulla posizione "OFF".
- F4. Scollegare le linee di alimentazione.
- F5. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- F6. Premere la pistola a spruzzo per rilasciare la pressione.
- F7. Bloccare il gancio di sicurezza sulla pistola a spruzzo.

G

- G1. **Conservazione dell'idropulitrice al di sotto di 0 °C:**
Rimuovere il tubo flessibile di ingresso dell'acqua dall'idropulitrice. Rimuovere la lancia nebulizzatore. Accendere l'idropulitrice con l'interruttore principale sulla posizione "Acqua fredda". Azionare la pistola a spruzzo. Versare gradualmente il liquido antigelo (circa 5 litri) nel serbatoio dell'acqua (C). La macchina è protetta dal gelo quando la soluzione antigelo fuoriesce dalla pistola a spruzzo. Bloccare il gancio di sicurezza sulla pistola a spruzzo. Spegner l'idropulitrice. Per evitare ogni rischio, conservare temporaneamente l'idropulitrice in una stanza riscaldata prima di utilizzarla di nuovo. Quando la macchina viene rimessa in servizio, la soluzione antigelo può essere raccolta e conservata per essere riutilizzata in futuro.
- G2. Inclinare e svitare il vetro del filtro¹⁾ e svuotarlo dall'acqua, riempirlo di liquido antigelo e rimetterlo sull'idropulitrice.

H

Manutenzione e individuazione dei guasti

- H1.a Ingresso dell'acqua - Filtro a ditali¹⁾: Svitare l'attacco rapido. Rimuovere il dispositivo di blocco e il filtro e pulire con acqua.
- H1.b Ingresso dell'acqua - Filtro grande¹⁾: Inclinare il vetro verso l'esterno, svitare il vetro e pulire con acqua.
- H2. Filtro di riempimento del carburante: Il filtro può essere rimosso con le dita e risciacquato con carburante pulito.
- H3. Filtro del carburante: Aprire lo sportello laterale per accedere (A). Aprire le clip del tubo flessibile e sostituire il filtro del carburante (B). Osservare i regolamenti di smaltimento in vigore. Contattare Nilfisk per il filtro di ricambio.
- H4. Serbatoio del carburante: Rimuovere il tappo di scarico e versare il carburante in un contenitore vuoto. Risciacquare con carburante pulito. Osservare i regolamenti di smaltimento in vigore.
- H5. Olio della pompa: Controllare la qualità dell'olio della pompa: Controllare il colore dell'olio della pompa. Se l'olio ha un colore grigio scuro o bianco, contattare il servizio di assistenza di Nilfisk!
Riempire la pompa fredda con olio nuovo fino al livello MAX, se necessario.
- H6. Sensore di fiamma¹⁾: Rimuovere il sensore e pulirlo con un panno morbido. Accertarsi che il sensore venga posizionato correttamente quando viene reinstallato. I simboli devono essere rivolti verso l'alto.

B6. Regolazione anticalcare

1. Aprire la calotta (A). Misurare la durezza dell'acqua o informarsi presso la società fornitrice.							2. Impostazione della manopola di regolazione (B) secondo il flusso nominale dell'acqua			
mg/l	Granuli	°dH	°e	°f	ppm Ca	Descrizione	9-15 l/min	16-20 l/min	21-26 l/min	27-33 l/min
0,0-17	0-1	0-7	0-8,8	0-12,5	0-50	Dolce	0	0	0	0
17-60	1,1-3,5					Leggermente dura	0,5	1	2	2
60-128	3,6-7,5	7-14	8,8-17,5	12,5-25,1	51-150	Moderatamente dura	1	1,5	2,5	3
128-180	7,6-10,5	14-21	17,5-26,3	25,1-37,6	151-300	Dura	1,5	2	3	3,5
>180	>10,5	>21	>26,3	>37,6	>300	Molto dura	2	3	3,5	4

Indicazioni sul display

Spie	Display ¹⁾	Causa	Soluzione
 fissa	0024	- L'apparecchio è pronto per il funzionamento. - All'accensione in modalità freddo, il contatore viene mostrato per alcuni secondi.	
 lampeggiante		- Rubinetto chiuso o carenza di acqua. - Serbatoio del detergente vuoto. - La regolazione della pressione sul comando di sicurezza si blocca o la lancia VarioPress ¹⁾ è impostata su un basso volume d'acqua. - Apparecchio intasato da calcare.	- Controllare l'alimentazione dell'acqua. - Riempire di detergente o impostare la manopola del detergente su "0". - Cambiare l'impostazione sul blocco di comando di sicurezza / VarioPress per consentire il pieno flusso dell'acqua. -  Servizio di assistenza Nilfisk.
 lampeggiante	FLO	- L'apparecchio è rimasto in funzione per oltre 120 sec. senza un'adeguata alimentazione d'acqua. L'apparecchio si è arrestato per evitare il surriscaldamento della pompa.	- Riavviare l'apparecchio. Se il problema persiste,  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa	FUE	- Basso livello di carburante. - È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda.	- Controllare il livello del carburante e rabboccarlo; l'errore si azzerà dopo 5 sec.
 fissa		- Basso livello di Nilfisk AntiStone ¹⁾ . - L'apparecchio è ancora in funzione.	- Controllare il livello di Nilfisk AntiStone e rabboccarlo.
 fissa  fissa		- Intervallo di manutenzione scaduto. - L'apparecchio è ancora in funzione.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa  lampeggiante		- Intervallo di manutenzione: scadenza fra 20 ore. - L'apparecchio è ancora in funzione.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa	HOS	- Caldaia surriscaldata. Il sensore di scarico (EXT-H) ha interrotto l'alimentazione del carburante. - Apparecchio intasato da calcare. - Necessaria manutenzione della caldaia. - È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa  fissa	LHE	- Il sensore di fiamma (B7) è sporco. - Guasto nel sistema di accensione o del carburante. - È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda.	- Pulire il sensore di fiamma (B7). -  Servizio di assistenza Nilfisk.
 lampeggiante  lampeggiante	LHL	- La caldaia è sporca e deve essere sottoposta a manutenzione. - La caldaia è piena di gasolio.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa  fissa	HOP	- Il motore è surriscaldato.	- Portare l'interruttore generale in posizione "OFF". Lasciare raffreddare l'apparecchio. - Rimuovere/scollegare il cavo di prolunga. - Possibile errore di fase. - Far controllare il collegamento elettrico. -  Servizio di assistenza Nilfisk.

Spie	Display	Causa	Soluzione
 fissa  lampeggiante  lampeggiante	SEC SEO	- Sensore di temperatura in corto-circuito. - Sensore di temperatura scollegato. - È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa  fissa	FLF	- Guasto del sensore di flusso.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.
 fissa	POL	- Livello basso dell'olio della pompa. - MPU perde olio.	- Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo. -  Servizio di assistenza Nilfisk.

8.2 Ulteriori disfunzioni

Disfunzione	Cause	Eliminazione
 Non si illumina	- Non è inserita la spina di rete.	- Inserire la spina nella presa. - Controllare la sufficienza del fusibile (vedi capitolo Dati tecnici).
Pressione troppo bassa	- Ugello di alta pressione intasato. - Regolazione della pressione o dispositivo VarioPress ¹⁾ impostati su pressione troppo bassa ¹⁾ .	- Sostituire l'ugello di alta pressione. - Girare la regolazione della quantità di pressione sul blocco di sicurezza di regolazione in direzione "+" o regolare la manopola del VarioPress ¹⁾ sulla pistola da spruzzo su una quantità di acqua maggiore (vedi capitolo E10-11).
I prodotti detergenti non si fanno vedere	- Serbatoio del prodotto detergente vuoto. - Serbatoio del prodotto detergente impantanato. - Valvola di aspirazione sul tubo di aspirazione del prodotto detergente sporca.	- Riempire il serbatoio del prodotto detergente. - Ripulire il serbatoio del prodotto detergente. - Smonare la valvola di aspirazione e ripulirla.
Il bruciatore è sporco	- Combustibile inquinato. - Bruciatore sporco o non correttamente regolato.	-  Servizio di assistenza Nilfisk.

Programma di manutenzione

	Settimanale	Secondo necessità	Dopo le prime 50 ore di funzionamento	Quando la spia di manutenzione si accende
Filtri dell'acqua		●		
Controllare e pulire il filtro del carburante all'ingresso del serbatoio		●		
Controllare e sostituire il filtro del carburante interno		●		
Pulire il serbatoio del carburante		●		
Lubrificare i raccordi filettati degli attacchi rapidi per tubo flessibile, pistola e lancia	●			
Controllare la qualità dell'olio della pompa	●			
Cambiare l'olio della pompa			 Servizio di assistenza Nilfisk	 Servizio di assistenza Nilfisk

Dichiarazione di conformità UE

La sottoscritta,
Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1, DK-2605 Brøndby, DANIMARCA

Con la presente dichiara che:

I prodotti: Idropulitrici ad alta pressione - Professionali – A caldo mobili

Descrizione: 230V, 400-460V, 1~, 3~, 50 Hz, IPX5

Tipo: MH 3M, MH 4M, MH 5M, MH 6P, MH 7P

Sono conformi ai seguenti standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Secondo le disposizioni di:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2014/30/CE

Direttiva relativa all'emissione acustica 2000/14/CE – Procedura di valutazione della conformità come da Allegato V.

- Livello di rumorosità misurato: 72-76 dB(A);

- Livello di rumorosità garantito: 88-92 dB(A)

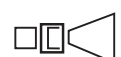
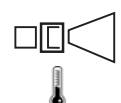
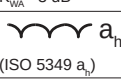
Hadsund, 28-09-2016



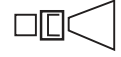
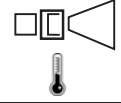
Anton Sørensen

Senior Vice President, Global R&D

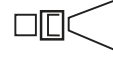
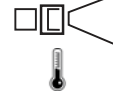
Specifications

			MH 3M- 140/580 PA	MH 3M- 100/600 PA	MH 3M- 160/770 PA	MH 3M- 160/770 PAX	MH 4M- 100/680 PA
1			EU	GB	EU	NO	GB
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	400/3/50	230/400/3/50	230/1/50
3		A	C 16	C 13	C 16	C 25/16	C 13
4		kW кВт	3.6	2.8	4.7	4.7	2.9
5		A	16	12.5	8	14/8	13
6		bar Бар 巴	140	100	160	160	100
7		l/min л/мин 升/分钟	9.70	10.00	11.70	11.70	10.50
8		bar Бар 巴	210	150	240	240	150
9		l/min	9.70	10.00	12.80	12.80	11.30
10			NT 0370	NT 0450	NT 0400	NT 0400	NT 0475
11		°C	80/-	80/-	80/-	80/-	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	114	114	133	136	138
16		dB(A) дБ(А)	75.0	75.0	76.0	76.0	72.0
17		dB(A) дБ(А)	91.0	91.0	92.0	92.0	88.0
18		m/s ² 米/秒 ²	2.8 ±1	2.7 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.7 ±1
19		N	23.70	20.70	29.50	29.50	20.30
20		L л 升	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	42	42	55	55	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	B: 10 L	B: 10 L	B: 10 L	B: 10 L	A: 10 L B: +

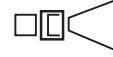
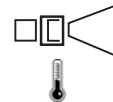
Specifications

			MH 4M- 100/680 PAX	MH 4M- 210/1000 PAX	MH 4M- 130/720 FA	MH 4M- 180/860 FAL	MH 4M- 180/860 FA
1			GB	EU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	400/3/50	230/1/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 13	C 16	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	2.9	8.0	3.6	5.9	5.9
5		A	13	13.5	16	10	10
6		bar Бар 巴	100	210	130	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	10.50	15.70	11.00	13.20	13.20
8		bar Бар 巴	150	250	195	250	250
9		l/min	11.30	16.70	12.00	14.30	14.30
10			NT 0475	NT 0475	NT 0435	NT 0435	NT 0435
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	141	149	141	133	133
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	72.0	76.0	73.0	75.0	75.0
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	88.0	92.0	89.0	91.0	91.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.7 ±1	3.3 ±1	2.8 ±1	3.1 ±1	3.1 ±1
19		N	20.50	46.70	25.40	35.40	35.40
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	55	70	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	B: 10 L	A: 10 L B: +

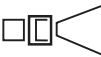
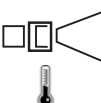
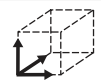
Specifications

			MH 4M- 180/890 FA	MH 4M- 180/890 FA	MH 4M- 200/960 FA	MH 4M- 200/960 FA	MH 4M- 200/960 FAX
1			JP	JP	EU	NO	EU
2		V/ph/Hz	200/3/50	200/3/60	400/3/50	230/400/3/50	400/3/50
3		A	C 20	C 20	C 16	C 25/16	C 16
4		kW кВт	5.9	5.9	7.2	7.2	7.2
5		A	20	20	12	21/12	12
6		bar Бар 巴	180	180	200	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	13.80	13.80	14.80	14.80	14.80
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	14.80	14.80	16.00	16.00	16.00
10			NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	133	133	142	144	142
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	75.0	75.0	76.0	76.0	76.0
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	91.0	91.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	3.1 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1
19		N	38.50	40.30	42.80	42.80	43.30
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70	70
22		L/л/升		15			
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

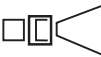
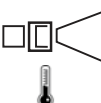
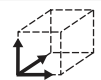
Specifications

			MH 4M- 200/960 FAX	MH 4M- 200/960 FA	MH 4M- 220/1000 FA	MH 4M- 220/1000 FAXT
1			NO	EXP	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/400/3/50	220-230/440- 460/3/60	400/3/50	400/3/50
3		A	C 25/16	C 25/16	C 16	C 16
4		kW кВт	7.2	7.2	7.2	7.2
5		A	21/12	21/12	14	14
6		bar Бар 巴	200	200	220	220
7		l/min л/мин 升/分钟	14.80	14.80	15.70	15.70
8		bar Бар 巴	250	250	250	250
9		l/min	16.00	16.00	16.70	16.70
10			NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40			
13		bar Бар 巴	10			
14		mm 毫米	1010/700/1016			
15		kg кг	147	142	142	149
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	76.0	76.0	76.0	76.0
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	92.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	3.2 ±1	3.2 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	43.30	42.90	47.20	47.30
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70
22		L/л/升	15			
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

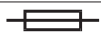
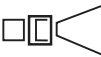
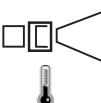
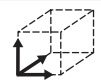
Specifications

			MH 5M- 100/760 PA UK	MH 5M- 100/760 PAX UK	MH 5M- 200/960 FA	MH 5M- 200/960 FAX	MH 5M- 210/1100 FA
1			GB	GB	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 13	C 13	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	2.9	2.9	7.2	7.2	7.9
5		A	13	13	12	12	13.5
6		bar Бар 巴	100	100	200	200	210
7		l/min л/мин 升/分钟	11.30	11.30	14.80	14.80	17.50
8		bar Бар 巴	150	150	250	250	250
9		l/min	12.70	12.70	16.00	16.00	18.30
10			NT 0500	NT 0500	NT 0475	NT 0475	NT 0550
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	167	170	174	171	174
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	73.3	73.3	75.3	75.3	76.9
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	88.4	88.4	90.4	90.4	92.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	23.60	23.80	42.70	43.20	52.80
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	80	80	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

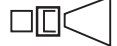
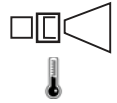
Specifications

			MH 5M- 210/1100 FAX	MH 5M- 210/1100 FA	MH 5M- 210/1100 FAX	MH 5M- 210/1100 PAX	MH 5M- 210/1100 FA
1			EU	NO	NO	EU	EXP
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/400/ 3/50	230/400/ 3/50	400/3/50	220-230/440- 460/3/60
3		A	C 16	C 25/16	C 25/16	C 16	C 25/16
4		kW кВт	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9
5		A	13.5	24/13.5	24/13.5	13.5	24/13.5
6		bar Бар 巴	210	210	210	210	210
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	18.30	18.30	18.30
10			NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	179	174	180	179	180
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.9	76.9	76.9	76.9	76.9
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.0	92.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	53.60	52.80	53.60	52.40	52.80
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

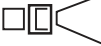
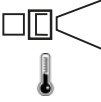
Specifications

			MH 6P- 210/1100 FA	MH 6P- 210/1100 FA	MH 6P- 175/1250 FA EU	MH 6P- 175/1250 FAX EU	MH 6P- 200/1300 FA
1			JP	JP	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	200/3/50	200/3/60	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 30	C 30	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	8.8	8.7	8.5	8.5	9.1
5		A	29	28	14.5	14.5	15.5
6		bar Бар 巴	210	210	175	175	200
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	19.20	19.20	20.00
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	20.80	20.80	21.70
10			NT 0550	NT 0550	NT 0750	NT 0750	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	179	179	180	188	198
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.9	76.9	78.8	78.8	78.8
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.0	92.0	91.2	91.2	92.2
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1
19		N	52.80	52.80	55.40	56.60	59.50
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	115
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

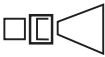
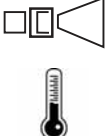
Specifications

			MH 6P- 200/1300 FA	MH 6P- 200/1300 FAX	MH 6P- 195/1350 FA EXPT	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA
1			NO	EU	EXP	EU	NO
2		V/ph/Hz	230/400/3/50	400/3/50	220-230/440- 460/400/ 3/60	400/3/50	230/400/3/60
3		A	C 25/16	C 16	C 25/16	C 16	C 25/16
4		kW кВт	9.1	9.2	9.2	7.6	7.7
5		A	25/14	15.7	25/13	13.5	24/14
6		bar Бар 巴	200	200	195	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	20.00	20.00	20. 80	19.50	19.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	21.70	21.70	22.50	21.00	21.00
10			NT 0680	NT 0680	NT 0700	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	207	207	216	195	199
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	78.8	78.8	78.8	76.5	76.5
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	92.2	92.2	92.2	91.6	91.6
18	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	59.70	60.20	61.20	55.40	55.40
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115	115
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

Specifications

			MH 7P- 180/1260 FAX	MH 7P- 180/1260 FAX	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA
1			EU	NO	JP	JP
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/400/3/50	200/3/50	200/3/60
3		A	C 16	C 25/16	C 20	C 20
4		kW кВт	7.6	7.7	7.7	7.3
5		A	13.5	25/14.5	27.5	27.5
6		bar Бар 巴	180	180	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	19.50	19.50	19.50	19.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250
9		l/min	21.00	21.00	21.00	21.00
10			NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40			
13		bar Бар 巴	10			
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	204	208	195	195
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.5	76.5	76.5	76.5
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	91.6	91.6	91.6	91.6
18	 (ISO 5349 a _v)	m/s ² 米/秒 ²	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	56.00	56.00	55.80	55.20
20		L л 升	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115
22		L/л/升	30			
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

1			EN: Country variant. DE: Ländervarianten. FR: Selon le pays. NL: Nationale variant. IT: Variante per il Paese. NO: Variant i ulike land. SV: Landsvariant. DA: Landespecifik variant. FI: Maakohtainen vaihtelu. ES: Dependencia del país. PT: Variante do país. EL: Έκδοση χώρας. TR: Ülke modeli. SL: Jezikovna različica. HR: Ovisno o zemlji. SK: Vrsta ulja. CS: Varianta země. PL: Wersja dla kraju. HU: Országfüggő modellváltozatok. RO: Varianta țării. BG: Вариант за страната. RU: Региональное исполнение. ET: Riigi variant. LV: Valsts versija. LT: Šaliai skirtas variantas. JA: 国による相違。 ZH: 不同国家 KO: 국가별 모델. TH: แตกต่างกันไปตามประเทศ MS: Variasi negara.
2		V/ ph/ Hz	EN: Possible voltage. DE: Mögliche Spannung. FR: Tension autorisée. NL: Mogelijke spanning. IT: Possibile voltaggio. NO: Mulig spenning. SV: Möjlig spänning. DA: Spænding. FI: Mahdollinen jännite, V/vaiheluku/taajuus. ES: Tensión admitida. PT: Tensão possível. EL: Πιθανή τάση, V/ph/Frez. TR: Olası voltaj, V/Faz/Frekans. SL: Morebitna napetost. HR: Mogući napon. SK: Možné napätie. CS: Možné napětí. PL: Dopuszczalne napięcie, V/fazy/częst. HU: Tápfeszültség, V/fázis/frekv. RO: Tensiune posibilă, V/fază/Frecv. BG: Възможно напрежение. RU: Напряжение, В/ф./част. В/ф./Гц. ET: Võimalik ping, V/faas/sagedus. LV: Iespējama spriegums. LT: Galima įtampa V / F / Frez. JA: 電圧。 ZH: 可能电压 (V/ph/Frez) KO: 허용 전압, 볼트/상/헤르츠. TH: แรงดันไฟฟ้าที่สามารถใช้ได้ MS: Kemungkinan voltan.
3		A	EN: Fuse. DE: Sicherung. FR: Fusible. NL: Zekering. IT: Fusibile. NO: Sikring. SV: Säkring. DA: Sikring. FI: Sulake. ES: Fusible. PT: Fusível. EL: Ασφάλεια. TR: Sigorta. SL: Varovalka. HR: Osigurač. SK: Poistka. CS: Pojistka. PL: Bezpiecznik. HU: Biztosíték. RO: Siguranță. BG: Предпазител. RU: Предохранитель. ET: Kaitse. LV: Drošinātājs. LT: Saugiklis. JA: ヒューズ. ZH: 保险丝 KO: 퓨즈. TH: ฟิวส์ MS: Fius
4		kW кВт	EN: Power rating. DE: Nennleistung. FR: Puissance nominale. NL: Nominiaal vermogen. IT: Corrente nominale. NO: Nominell effekt. SV: Märkeffekt. DA: Nominel effekt. FI: Tehontarve. ES: Potencia nominal. PT: Classificação de potência. EL: Ονομαστική ισχύς. TR: Elektrik değeri. SL: Moč. HR: Oznaka napona. SK: Stanovenie výkonu. CS: Jmenovitý výkon. PL: Moc znamionowa. HU: Névleges teljesítmény. RO: Putere nominală. BG: Мощност. RU: Номинальная мощность кВт. ET: Vooluühik. LV: Nominālā jauda. LT: Galia. JA: 定格電力。 ZH: 额定功率 KO: 전원 등급. TH: อัตรากำลังไฟ MS: Penarafan kuasa.
5		A	EN: Current consumption. DE: Aktueller Verbrauch. FR: Consommation de courant. NL: Huidig verbruik. IT: Consumo di corrente. NO: Strømforbruk. SV: Strömförbrukning. DA: Strømforbrug. FI: Nykyinen kulutus. ES: Consumo actual. PT: Consumo de corrente. EL: Κατανάλωση ρεύματος. TR: Geçerli tüketim. SL: Poraba električne energije. HR: Potrošnja struje. SK: Aktuálna spotreba. CS: Odběr proudu. PL: Pobór prądu. HU: Áramfelvétel. RO: Consum de curent. BG: Консумация на електроенергия. RU: Текущий расход. ET: Praegune tarbimine. LV: Strāvas patēriņš. LT: Esamas, suvartojimas. JA: 消費電流。 ZH: 电流消耗。 KO: 소비 전류. TH: กำลังไฟฟ้า MS: Penggunaan semasa.
6		bar Бар 巴	EN: Working pressure. DE: Arbeitsdruck. FR: Pression de service. NL: Werkdruk. IT: Pressione di esercizio. NO: Arbeidstrykk. SV: Arbetstryck. DA: Arbejdstryk. FI: Työpaine. ES: Presión de trabajo. PT: Pressão de trabalho. EL: Πίεση λειτουργίας. TR: Çalışma basıncı. SL: Delovni tlak. HR: Radni tlak. SK: Pracovní tlak. CS: Provozní tlak. PL: Ciśnienie robocze. HU: Üzemnyomás. RO: Presiune de lucru. BG: Работно налягане. RU: Рабочее давление. ET: Töösurve. LV: Darba spiediens. LT: Darbinis slėgis. JA: 動作圧力。 ZH: 工作压力 KO: 작업 압력. TH: แรงดันขณะใช้งาน MS: Tekanan kerja

7		l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.
8		bar Бар 巴	EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruck. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水圧. ZH: 最大水压. KO: 최대 수압. TH: ความดันน้ำสูงสุด. MS: Tekanan air maksimum.
9		l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.
10			EN: High pressure nozzle. DE: Hochdruckdüse. FR: Buse haute pression. NL: Hogedruksproeier. IT: Ugello alta pressione. NO: Høytrykksmunnstykke. SV: Högtrycksmunstycke. DA: Højtryksdyse. FI: Korkeapainesuutin. ES: Boquilla de alta presión. PT: Bocal de alta pressão. EL: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. TR: Yüksek basınçlı ağız. SL: Šoba za visoki pritisk. HR: Visokotlačna mlaznica. SK: Vysokotlaková hubica. CS: Vysokotlaková tryska. PL: Dysza wysokociśnieniowa. HU: Nagynyomású fúvóka. RO: Duză de înaltă presiune. BG: Дюза за високо налягане. RU: Сопло высокого давления. ET: Kõrgsurve otsak. LV: Augstspiediena sprausla. LT: Aukšto slėgio purkštukas. JA: 高圧力ノズル. ZH: 高压喷嘴. KO: 고압 노즐. TH: หัวฉีดแรงดันสูง. MS: Nozel tekanan tinggi.
11		°C	EN: Water Temperature. DE: Wasser temperatur. FR: d'eau température. NL: Water temperatuur. IT: dell'acqua temperatura. NO: Vann temperatur. SV: Vatten temperatur. DA: Vandtemperatur. FI: Veden lämpötila. ES: agua temperatura. PT: água temperatura. EL: νερού θερμοκρασία. TR: Su sıcaklık. SL: vode temperatura. HR: vode temperatura. SK: vody teplota. CS: vody teplota. PL: wody temperatura. HU: Viz hőmérséklet. RO: apă temperatură. BG: Воден температура. RU: воды температура. ET: Vee temperatuur. LV: Ūdens temperatūra. LT: Vandens temperatūra. JA: 水 温度. ZH: 水 温度. KO: 물 온도. TH: น้ำอุณหภูมิที่ไซ. MS: Air Suhu yang.

12		°C	EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaatemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturiõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作。 ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
13		bar Бар 巴	EN: Max. water inlet pressure. DE: Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione max. alimentazione acqua. NO: Maks. trykk vanninntak. SV: Max tryck för vatteninlopp. DA: Maks. Vandtilgangstryk. FI: Tuloveden suurin paine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de entrada de água. EL: Μεγ. πίεση εισόδου νερού. TR: Maks. su girişi basıncı. SL: Najv. tlak dovoda vode. HR: Maks. tlak ulazne vode. SK: Max. vstupný tlak vody. CS: Max. tlak vody na vstupu. PL: Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea max. de alimentare cu apă. BG: Макс. налягане на входяща вода. RU: Макс. давление воды на входе. ET: Maks vee sissevoolusurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Didžiausias vandens paėmimo slėgis. JA: 最高流入水压。 ZH: 最大进水压力 KO: 최고 급수 압력. TH: ความดันน้ำเข้าสูงสุด MS: Tekanan maksimum air masuk.
14		mm 毫米	EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH. DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije DxŠxV. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długość x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (l x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기 (l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.
15		kg кг	EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čističho stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.

16	 (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(А)	EN: Sound pressure level L_{PA} DE: Schalldruckpegel FR: Niveau de pression acoustique NL: Geluidsdruk niveau IT: Livello pressione sonora NO: Lydtrykknivå SV: Ljudtrycksnivå DA: Lydtryksniveau FI: Äänenpainetaso ES: Nivel de presión sonora PT: Nível de pressão acústica EL: Επίπεδο πίεσης ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven zvočnega tlaka. HR: Razina zvučnog tlaka. SK: Hladina zvukového. CS: Hladina akustického tlaku PL: Poziom ciśnienia akustycznego HU: Hangnyomásszint RO: Nivel de presiune acustică BG: Ниво на звуково налягане RU: Уровень шума ET: Heli-surve tase LV: Akustiskā spiediena līmenis LT: Garso slėgio lygis JA: 音圧レベル ZH: 声压级 KO: 음압 레벨 TH: ระดับความดันเสียง MS: Tahap tekanan bunyi
17	 (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(А)	EN: Sound power level L_{WA} DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogen niveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehota-so ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Helivõimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi
18	 (ISO 5349 a_h)	m/s² 米/秒²	EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.
19		N	EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyylivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätňý odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erő, szórócső RO: Forțe de recul, tijă BG: Сили на откат, крайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atatrąkos jėga, antgalis, JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷杆) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.
20	 TYPE	L л 升	EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猓祗 类型 KO: 오일량, 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.
21		kW кВт	EN: Heating capacity. DE: Heizleistung. FR: Puissance calorifique. NL: Verwarmingscapaciteit. IT: Potenza termica. NO: Varmekapasitet. SV: Värmeeffekt. DA: Opvarmningskapacitet. FI: Lämmitysteho. ES: Capacidad de calentamiento. PT: Capacidade de aquecimento. EL: Θερμική απόδοση. TR: Isıtma kapasitesi. SL: Zmogljivost gretja. HR: Kapacitet grijanja. SK: Ohrevný výkon. CS: Tepelný výkon. PL: Moc grzewcza. HU: Fűtőteljesítmény. RO: Capacitate de încălzire. BG: Отоплителна мощност. RU: Мощность нагрева. ET: Küttevõimsus. LV: Sildīšanas jauda. LT: Šildymo galia. JA: 加熱能力. ZH: 热容量. KO: 가열 용량. TH: ความจุความร้อน MS: Kapasiti pemanasan.

22		L л 升	EN: Fuel tank. DE: Kraftstofftank. FR: Réservoir de carburant. NL: Brandstoftank. IT: Serbatoio carburante. NO: Drivstoffbeholder. SV: Bränsletank. DA: Brændstoftank. FI: Polttoainesäiliö. ES: Depósito de combustible. PT: Depósito de combustível. EL: Πεζεργβουάρ καυσίμου. TR: Yakıt deposu. SL: Posoda za gorivo. HR: Spremnik goriva. SK: Palivová nádrž. CS: Palivová nádrž. PL: Zbiornik paliwa. HU: Üzemanyagtartály. RO: Rezervor de combustibil. BG: Резервоар за гориво. RU: Топливный бак. ET: Kütusepaak. LV: Degvielas tvertne. LT: Kuro bakas. JA: 燃料タンク. ZH: 油箱. KO: 연료 탱크. TH: ถังเชื้อเพลิง MS: Tangki bahan api.
23		L л 升	EN: Detergent tank A/B. DE: Reinigungsmittelbehälter A/B. FR: Réservoir de détergent A/B. NL: Reinigingsmiddeltank A/B. IT: Serbatoio del detergente A/B. NO: Vaskemiddelbeholder A/B. SV: Tank för rengöringsmedel A/B. DA: Rengøringsmiddeltank A/B. FI: Pesuainesäiliö A/B. ES: Depósito de detergente A/B. PT: Depósito de detergente A/B. EL: Πεζεργβουάρ απορρυπαντικών A/B. TR: Deterjan deposu A/B. SL: Posoda za detergent A/B. HR: Spremnik za deterdžent A/B. SK: Nádobna na čistiaci prostriedok A/B. CS: Nádrž na čisticí prostředek A/B. PL: Zbiornik na płyn do czyszczenia A/B. HU: Tisztítószerartály A/B. RO: Rezervor de detergent A/B. BG: Резервоар за почистващ препарат A/B. RU: Бак с моющим средством A/B. ET: Puhastusvahendi paak A/B. LV: Mazgāšanas līdzekļu tvertne A/B. LT: Ploviklio bakas A/B. JA: 洗剤タンク A/B. ZH: 洗涤剂箱 A/B. KO: 세제 탱크 A/B. TH: ถังสารซักฟอก A/B MS: Tangki detergen A/B.
24	EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.		



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπύ T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

